

Les productions Liane Simard présentent

# IL ÉTAIT 6 FOIS

Écrit, produit et réalisé par Liane Simard

## **Production and Technical Team**

Produced by: Liane Simard

Concept : Liane Simard

Director: Liane Simard

Script: Liane Simard and Pierre-Olivier Forest

Editor : Pierre-Olivier Forest

Camera Operators : Alain Dumais, Liane Simard, Jérémy Godet, Mathieu Drouin,  
Pierre-Olivier Forest

Sound editor & sound designer : Martin Allard and Pierre-Olivier Forest

Dialogue editor & sound mixer : Martin Allard

Narration recording and editing : Bande à part audio and postproductions, coop de  
solidarité

Narration : Liane Simard

Music conceived, composed, & performed by : Guillaume Soucy

Recording and music mixing : Christian Denis

Editing consulting, colorisation & post-production/editing : Vincent Guignard

TV version editor et final packaging: Patricia Chica

Production co-ordinator : Liane Simard

Research : Liane Simard and Pierre-Olivier Forest

[www.iletait6fois.com](http://www.iletait6fois.com)

Les productions Liane Simard présentent

# IL ÉTAIT 6 FOIS

Écrit, produit et réalisé par Liane Simard

Screenwriting consultant : Serge Cardinal

Sound recording : Frank de Jésus, Liane Simard, Pierre-Olivier Forest et Émilie Lavoie Lépine

Subtitle translation : Camille Lavoie

Subtitle editing and translation : Steve Mandamadiotis

Subtitle integration : Hila Jauré

Publishing consultant : Patricia Chica

Poster artwork : Manish Ramloll

[www.iletait6fois.com](http://www.iletait6fois.com)